

Nemzeti dal.

Talpra, magyar, ha a kasa!
Itt az idő, most vagy soha!
Rabok legyenek vagy szabadok?
Ez a kérdés, választadok!

Fogyeszd a katonáid a kard,
Jáhdin okosul a korb,
Ha az idő is lassan bolydul!
Menedél, régi kardod!

A magyarok iszere
Esküszök, hogy rabok tovább
Nem lesztek.

A magyarok iszere
Esküszök, hogy rabok tovább
Nem lesztek.

Székesi láng ember,
Ki most, ha két, haál sem mar,
Nist a haas becsület,
A magyarok iszere

Hoi ut
Urook
Ez a
M
A
Eskü
Eskü
Eskü



Március 15.



1848.

Mi kíván a magyar nemzet.

- Legyen béke, szabadság és egyetértés.
1. Kívánjuk a saját szabadságot, minden elismeréssel.
 2. Kívánjuk a nemzetünknek Béke Pártot.
 3. Kívánjuk a nemzetünknek a Pártot.
 4. Kívánjuk a nemzetünknek a Pártot.
 5. Kívánjuk a nemzetünknek a Pártot.
 6. Kívánjuk a nemzetünknek a Pártot.
 7. Kívánjuk a nemzetünknek a Pártot.
 8. Kívánjuk a nemzetünknek a Pártot.
 9. Kívánjuk a nemzetünknek a Pártot.
 10. A nemzetünknek a Pártot.
 11. A nemzetünknek a Pártot.
 12. Kívánjuk a nemzetünknek a Pártot.
- Egyetértés, szabadság, testvériség!**

VÁLASZTÁS 2018



melléklet

Magyarok története **Házunk tája**
Iskola **Vidám oldal**

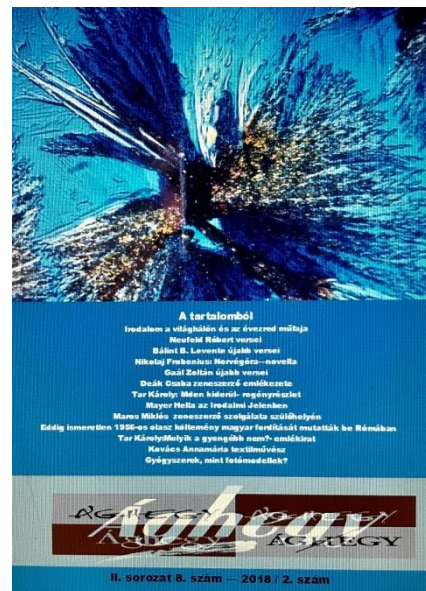
Magyar

Alapította Tar Károly



A tartalomból:

Tavaszi versek 3
Percnyi félelem 3
Búcsú Deák Csabától
Március 4-5
Svédországban és Norvégiában
sincs lazacból a kerítés 6-11
Magyarország dicsérete 12-13
Ki miért olvas? 14-20
Nyelvtanulás és egyébek Dániában
21-26
Lovak, szavak, országok 27-28
Mitől jók a finn iskolák? 30-31
Dr. Torma Zsófia zsenialítása 32-35
Mátyás év 36-39
Magyar humor 40



m e l l é k l e t
I-XXXXVI oldal

**Skandináviában rengeteg a liget (lund),
de **MAGYAR LIGET** csak egy van!**



Szerkeszt :

Tar Károly - lunditar@gmail.com

Honlap: <http://aghegy.hhrf.org/tarkaroly/>

Székely János - nikon@amdazerg.info

Szász Lajos l.szasz@gmail.com

Fiókszerkeszt ségek:

Oslo: Kovács Ferenc - kkferenc49@gmail.com

Koppenhága: Pet Tünde - tundepeto@hotmail.com

Budapest: Aniszi Kálmán - aniszi.kalman4@upcmail.hu

Berlin: Sárga Nóra norasarga@gmail.com

Az aláírt írásokért a szerzők felelősek. A szerkesztőség a beküldött írások magyarítását kötelességének tartja. A lapot a skandináviai magyar egyesületek és jóakaróink sokszorosítják és terjesztik.

Lapunk a világhálón: <http://magyarliget.hhrf.org>

ISSN 1404-7780

Könyvforgatók

A Magyar Olvasástársaság (HUNRA - Hungarian Reading Association) *Könyvforgatók* címmel indított interjúorozatot, amelyben ismert, köztiszteletben álló, illetve az olvasásért kiemelkedő tevékenységet folytató embereket kérdezzük olvasási szokásairól, az olvasásba való belemerülésükről, és arról, mit jelent számukra az olvasás a mindennapokban. A sorozat nem titkolt célja, hogy láthatóvá tegyük azt az utat, hogyan válik valaki az olvasás által a közössége számára is elismert módon kreatív, gazdag emberré, és hogy megmutassuk, hogyan képes az olvasás olyan energiákat mozgósítani, amellyel nem csak az egyén saját életét teszi teljesebbé, de környezetére is ösztönöz leg hat. A Magyar Olvasástársaság úgy gondolja, hogy az olvasás olyan alapelem, amely a társadalomban való létezésünkhöz és boldogulásunkhoz nélkülözhetetlen.

A Magyar Olvasástársaság 1992 óta működik a magyar olvasáskultúra szolgálatában. Közhasznú társaságunk az olvasáskultúrát a legszélesebb értelemben érti. Meggyőződésünk, hogy az olvasás minden kulturálódási készség alapja, az információtechnikai kultúrának éppúgy, mint a szépirodalom olvasásának. Szakmai munkáinkkal igyekszünk hozzájárulni az olvasás elemi készségeinek kisgyerekkori fejlesztéséhez és ahhoz, hogy az olvasás lehet sége, öröme, haszna annak hagyományos és modern formáiban a társadalom valamennyi rétegéhez és minden tagjához eljuthasson, származástól, nemtől, ideológiától, életkortól, fizikai hátrányoktól, anyagi helyzetétől függetlenül. Arra törekszünk, hogy a beszélgetés, a mesélés, a felolvasás, az írott szövegalkotás elsajátításában segít felmunkák is kiemelkedően Magyarországon minden gyermeknek hatékonyan gazdag környezetben legyen elérhető. Hogy a fiatalok, a felnőttek, a felnőttek, az idősek munkájában, társadalmi elhelyezkedésükben, személyiségük és emberi kapcsolataik kibontakoztatásában az olvasás ne hátráltató nehézség, hanem a leghosszabbban működő készség legyen. Ennek érdekében szervezetünk számos kiadványt jelentetett már meg az olvasásról, s egész sor országos pályázatot hirdetett meg az olvasás és az egyén, az olvasás és a társadalom témakörében.

A Magyar Olvasástársaság HUNRA néven tagja a Nemzetközi Olvasástársaságnak (IRA) az Európai Fejlesztési Nemzetközi Bizottságának (IDEC), valamint az Európai Olvasástársaságok szövetségének (FELA). Így társaságunk az elmúlt két évtizedben nemcsak több hazai, regionális vagy az egész országra kiterjedő szakmai programot szervezett, hanem két nemzetközi olvasáskonferenciának és több nemzetközi szakmai fejlesztési programnak is házigazdája-szervezője, illetve nemzetközi olvasáskutatási programok résztvevője volt.

A Magyar Olvasástársaság tagjai olyan olvasáskutatók, könyvtárosok, egyetemi és iskolai tanárok, művészek, tanulók, vállalkozók, orvosok, elhivatott szakemberek vagy érdeklődők, magánszemélyek vagy intézmények, akik, illetve amelyek önkéntesen végzik munkájukat az olvasáskultúra terjesztése, megerősítése érdekében. Mindenkit örömmel fogadunk a sorainkban, aki a téma iránt érdeklődik, illetve elhivatottságot érez, hogy a cél érdekében fejtsen ki tevékenységet. A Magyar

Olvasástársaságra vonatkozó további információk és a tagsági feltételek, illetve jelentkezési lehetőségek az



alábbi honlapon található: www.hunra.hu Nyíregyháza, 2018. január Dr. Vraukóné Lukács Ilona elnök

A *Könyvforgatók* című interjúorozatot keretében eddig Gáspár Ferenc író, újságíró, a Coldwell Kiadó vezetője, Csík János [Kossuth-díjas](#) zenész, a [Csík zenekar](#) alapító tagja, prímása, énekes., Várszegi Asztrik panonnalmi főkapát, Vig Balázs meseíró, Bosnyák Viktória Ifjúsági regényíró, meseíró, műfordító, Szabó T. Anna József Attila-díjas író, költő, műfordító, Lackfi János József Attila- és Prima Primissima díjas író, költő, műfordító valamint Kovács katáng Ferenc író, költő, műfordító, az Ághegy oslói munkatársa nyilatkozott. Az itt megadott tárhelyen bárki számára hozzáférhető: <http://www.hunra.hu/160-konyvforgatok>

A sorozatot Dr. Juhász Valéria - HUNRA-tanácsstag (SzTE JGyPK) szerkeszti.

Kovács katáng Ferenc a Budapesti Műszaki Egyetemen szerzett villamosmérnöki diplomát. 1982 óta él Norvégiában. Az Oslói Egyetem Média és Kommunikációs Intézetének nyugalmazott médiamérnöke. Fest,



rajzol, kiállításai voltak Magyarországon, Bulgáriában, Norvégiában. Illusztrációi jelennek meg folyóiratokban, szépirodalmi kötetekben. Szerkeszt helyettese az Ághegy és a Magyar Liget c. magyar nyelv skandináv irodalmi folyóiratoknak. 14 önálló kötet szerzője (novellák, drámák, versek). 21 mű - és szakfordítása jelent meg Magyarországon. 10 antológia szerkesztője és fordítója. Számos elismerés és díj után 2017-ben megkapta a Cédrus

M vészeti Alapítvány Napút m fordítói Hetedhét-díját.
HUNRA: Üdvözlöm. Az olvasóvá nevelés és folyamatáról szeretnénk kicsit többet tudni. Föl tudná idézni, hogy emlékei szerint mi az els könyvvel kapcsolatos élménye?
Kovács katáng Ferenc: Az els könyvélményeket hatvan év távlatában akár már el is feledhettem volna. Igen ám, de seim rendre felidéztek gyermekkori csínytevéseimet, nevezetesen, hogy leginkább a könyvekbe szerettem firkálni. Ugyan csak kis könyvtárunk volt, de abban díszes sorozatok, amiket még ma is rözök (Arany János összes munkái, Ráth Mór, 1885., Eötvös Károly munkái, Révai testvérek, 1909., Herczeg Ferenc munkái, gy jteményes díszkiadás, Singer és Wolfner Irodalmi Intézet, 1925.). Kosztolányi Dezs *Alakok* cím fakókék vászonkötés novellagy jteményében (Királyi Magyar Egyetemi Nyomda, 1929.) az ábécé bet inek írását gyakoroltam, s Molnár C. Pál grafikái mellett van benne néhány illusztráció is, fejetlen csirke, pókhasú ember. Többnyire csak ákom-bákom, bizonytalan vonalkák, krumpli alakú körök. Így történt hát ismerkedésem a könyvvel, s feln tt fejjel valóban illusztráltam néhány kötetet tusrajzzal, számítógépes grafikával (s bárcsak Molnár C. még visszafirkálhatna!).

HUNRA: Arra esetleg emlékszik, hogy melyik volt az els mesekönyve?

Kovács katáng Ferenc: Az én gyermekkoromban, az ötvenes évek vége felé, kiterjedt családi és baráti körünkben a gyerekek három alkalommal is kaphattak mesekönyvet, név- és születésnapra, karácsonyra. Els mesekönyvem mindjárt dedikált kötet lett: *Az új erdősz* Sipkay Barna nyíregyházi újságíró, író els és egyetlen mesekönyve a szerz rajzaival. A bels lapon ez olvasható: Kovács Ferencnek, 1956. dec. 24. Azt azért ott és akkor még nem tudhattam, hogy el szeretettel gy jtöm majd az aláírt köteteket, s t, az utóbbi húsz évben magam is rendszeresen dedikálom a saját írásaimat.

HUNRA: Érték az értékben. Szívesen megnézném a gy jteményét. Vajon köztük van még az els könyv, amire úgy emlékszik, hogy mély benyomást tett Önre? Melyik volt az?

Kovács katáng Ferenc: Az els emlékezetes könyvem akkoriban csodának számított. Egy kis fül meghúzásával a történet következő jelenete bukkant fel az illusztrációs oldalon. Minden látogatónkat megleptem vele, de el is vártam, hogy felolvassák Urbán Eszter versikéjét, miközben én el ugrasztottam az új képet. *šVállán puska tölténytáska: / vadászatra megy Tamáska.ö* (Furfangos képeskönyv, Kereskedelmi Könyvkiadó 1956, rajzolta Németh István). Unokámra gondolva, újra kézbe véve egykori kedvencemet igencsak tanulságos dolgokat fedeztem fel benne. A borítón piros pöttyös masnis kislány tart kezében egy óriás könyvet, miközben barátságos, barna szemmel néz ki egyenesen az olvasóra. De átlapozva kiderül, hogy egy lányka sem szerepel a hat versikét s a hozzá tartozó képeket tartalmazó lapokon. Északon vagy nyugaton ilyen kötet már aligha kerülhetne a polcokra.

HUNRA: Igen, talán nálunk is ideje lenne még több figyelmet fordítani erre. Köszönöm, hogy ezt kiemelte. Mit gondol, el lehet azt mondani, hogyan válik valaki šolvasó emberré? Ön hogyan vált azzá?

Kovács katáng Ferenc: 1957 és 1964 között Jules Verne köteteket kaptam sorra. A hosszú leírások, az egzotikus történetek leny göztek. Ezek mellett rákaptam apám innen-onnan beszerzett és dugdosott cowboytörténeteire. Titokban és sebesen magam is végigolvastam mind. Nem lettem okosabb t lük, és azóta sem tudok egyetlen vadnyugati

filmet sem komolyan venni. Id közben pedig nagyapám az én Verne könyveimnek esett neki. A tizenöt éves kapitányt (1960), a Kétévi vakációt (1961) s a Némó kapitányt (1961) a hosszú téli estéken olvasgatta. Nem lehetett véletlen, hiszen a Nagy Háborúban Pólában szolgált matrózként egy hadihajón. Vernének köszönhetem tehát, hogy megeredt a nyelve, mesélt a nagyos dolgokról. Tizenhat évesen volt egy hosszú, feln tté érlel nyaram. *B n és b nh dést, Várászhegyet, Az ifjú Werther szenvedéseit* olvastam. Életre szóló, meghatározó m vek. Bori Zsolt Könyvtár szakköre sok nyegle ifjoncot terelt a nyíregyházi Városi Könyvtár polcai közé. Megismertük a kulisszatitkokat, a homályos raktárakat és azt, hogy könyvtárba járni természetes, mindennapos dolog. S amikor a nyolcvanas években messze északra vándoroltunk, nem volt hová szaladni egy jó idézetért vagy adatellen rzésre. Az els 8 év alatt, míg az akkori törvények szerint látogatóba sem térhettünk haza, a könyvek csak apránként, rokonok, barátok áldozatos segítségével jutottak ki hozzánk, s állt össze mára a kb. háromezres gy jteményünk. A könyv jó barát, a Google csak mankó lehet.

HUNRA: Igen irigylésre méltó könyvtár lehet. Már csak ott lenni is különleges élmény. A tudáson, az élményen kívül mit jelent még Önnek az olvasás?

Kovács katáng Ferenc: Az olvasás: menedék. Gimnáziumi tanárom, Koroknay Gyula (Kiskopasz), rövid ideig osztályf nököm is, egy alkalommal sorra kérdezett bennünket, hogy mikor, hol, milyen gyakran, s mit olvasunk. A vagányabbak büszkén hivatkoztak másimilyen elfoglaltságokra, s csak akkor olvastak, ha valamelyikük rábukkant egy pikáns könyvre. Kézr l kézre adták, s falták a történetet. Én nyögtem, nyeltem, bevallottam, hogy el szoktam bújni egy-egy, a hat évvel id sebb n véremt l vagy a feln ttekt l elcsent könyvvel, és alig haladok az olvasással, mert mindig elábrándozom, magam folytatom a történeteket. Kinevettek, nem is számítottam másra. A tanárom védelmébe vett, az olvasás legfels fokának min sítette vallomásom tárgyát. Nem gondolta, hogy olajat önt a t zre. Ez azzal járt, hogy hetekig nem választottak be a focicsapatba. De ha egy tanár mégis betett, nem passzolták hozzám a labdát. Inkább hazakullogtam, be a sufniába egy könyvvel. Az olvasás: menedék.

Sokat nem változtam. Elülök egy könyvvel hetekig is. Beleolvasok, s néhány oldal után hiába folytatom, mert máshol jár az eszem. Csupán az az új gyerekkoromhoz képest, hogy ma le is írom a fejemben kavargó šfolytatástö. Legtöbbször egész másfelé kanyarodom. S hogy ne csapjak be senkit, gyakran meghagyom az idéz jelbe tett indító gondolatot. Más tollával kezdve, már a magamét írom, s csak remélni merem, hogy az én gondolataim is eljutnak egy hozzám hasonló álmodozóhoz.

Nem szerencsés dolog nagy emberek mögé bújva magunkat fedezni. Latinovits híres szerepei után nem öltözött át civilbe, élte tovább a magára öltött szerepet. Másokat is, engem is gyakran beszippant a könyv. Nem ereszt még az utolsó lap után sem. Faulkneri hangulatban nem könny katedra mögé állni s a legújabb adathordozókról beszélni, vagy Filmklubot vezetve Jancsó kameramozgatásáról értekezni. šÉletem társasö csak figyel, órákig, napokig, míg rá nem kérdez: Mit olvasol mostanában?

Nincs egy szabad sarka, felülete a lakásunknak. Könyvek egymás hegyén, hátán mindenütt. Olvasva, olvasatlanul. Rendtelenség a rendben. Mindig ott feledkezünk valahol. A család vagy egy kupacban olvas, vagy szétszórva a lakásban. Fiunkat sem nyúztuk soha, hogy vegyen már egy könyvet a kezébe. Inkább kivenni kellett. Focizni hívtam, viharzott a

lasztiért, aztán hosszú ideig nem jelentkezett. Könyv volt a labda közelében!

HUNRA: *Melyik az a könyv, ami az utóbbi időkben a legnagyobb hatással volt Önre?*

Kovács Katáng Ferenc: Gyerekkoromban nem értettem nagyapámat. Minden télen elkérte a űhajósó Verne könyveimet, szám szerint hármat. Sosem a többi hat-hét másikat a sorozatból. Nem unalmas mindig ugyanazt olvasni? Nem mertem megkérdezni. Nálunk nem volt szokás a felnőttek dolgába ütni az orrunkat. Ma én sem járok el másképp. Rendre elszedem a kedvenc könyveimet.

Részben vagy egészben újraolvasom. Az *Utas és holdvilág*, a *Szindbád* és *Márai naplói* folyton kéz alatt vannak. S cseppet sem csak szakmai ártalom, hogy Ibsen színműveit újra és újra elolvasom. Eredetiben vagy fordításban. Az Oslóban két évente megrendezett Ibsen Fesztiválokról rendre írok összefoglaló esszéket, és az idézetekhez, az egyes eladásokkal való hasonlításához rendre szükségem van az eredeti szövegekre. Talán emiatt is gyakran elkapom Robert Ferguson Henrik Ibsenről szóló életrajzát (J. W. Cappelens Forlag, 1996). Ez volt legutóbbi könyvélményem az idén nyáron. Egy szeptemberi eladásra készültem belőle.

HUNRA: *Az utolsó kérdésem, hogy melyik az a kedvenc könyve, amelyet másoknak is ajánlana elolvasásra? Ha úgy gondolja, többet is megnevezhet.*

Kovács Katáng Ferenc: Kapásból válaszolok: *Márai naplói*. Nem indokolom meg, mert méltatlan vitába keverednék. Magammal is, hiszen a nyelvem hegyén volt Krúdytól a *Napraforgó* (már norvégul is olvasható, Kemény Kari igen jó fordításában), Szilágyi Istvántól a *Hollóid*, Szávai Gézától a *Múlt évezred Marienbadban*. S akkor még az eszem és a szívem nem is használtam!

Sokan érdeklődnek tőlem harmincöt éve választott új

hazámról, Norvégiáról. Sokat tudnék magam is mesélni, de a nagyok már mindent elmondtak az északi néplélekről. Ibsen, Hamsun, Strindberg, Kirkegárdi. A mai ismeretekhez ajánlani szoktam azokat az antológiákat, amiket többnyire magam állítottam össze és fordítottam skandináv szerzők műveiből, s vagy folyóiratban, vagy önálló kötetben jelentek meg Magyarországon. Rendszerint összefoglaló, eligazító esszét is írtam hozzájuk. Fialokat, nem slágergyanús műveket mutattam be. A nagy kiadók, profi fordítók a biztos nyereség hiányában ilyesmiket nem vállalnak fel. Én viszont Norvégiából szerzek pénzt a kiadáshoz, s magam szívesen végzek minden ehhez kapcsolódó munkát.

HUNRA: *Az ismeretségi körömben meglepő tapasztalom, hogy egyre népszerűbbek nemcsak nálam, de náluk is a norvég, svéd könyvek és filmek. Reméljük, hogy egyre többen fogják megismerni ezeket. Köszönjük a munkáját ezen a téren, és köszönöm a beszélgetést és a könyvajánlásokat is.*

Olvasni jó Ki miért olvas?
„Az olvasás olyan, mint a
levegővétel, magától
értetődő. Aki nem olvas -
tetszhalott!”
Kérdések
az olvasókhöz

Kérjük, hogy adója 1%-ával
támogassa egyesületünket!

Adószám: 18007019-1-43

www.hunra.hu

Köszönjük!



Alapítva: 1991-ben

MAGYAR OLVASÁSTÁRSASÁG
HUNGARIAN READING ASSOCIATION

Madarassy Enik

Voltam matematika- és fizika-tanár Erdélyben, Magyarországon és Svédországban.

Angliában doktoráltam a Bose-Einstein Kondenzátum szimulálásából.

Jelenleg, egy könyvelési magánvállalkozásban dolgozom, és mellette kutatással foglalkozom.



1.

Melyik meséskönyvére emlékszik vissza szívesen?

A családi könyvtárban megvan még a könyv: Sebők Zsigmond Csutora Jancsi cimborái. Sebők Zsigmond 1861. szeptember 22-én született Szlovákiában (Párkány), író, hírlapíró. Főbb művei: *Alakok* (1887), *Petfi* (1899), *Kossuth Lajos élete* (1902), *Utazás Tündérországra* (1905), *Tilinkós Lajkó* (1907), *Dörmög Dömötör az országban* (1912). Sebők Zsigmond teremtette meg *Dörmög Dömötör*, *Zebulon* és *Dorka, Róka Miska* és *Malac Misi* alakjait, akik a magyar gyermekirodalom klasszikus mesei közé tartoznak. Népszerű író volt, több mint harminc, az ifjúságnak

szánt gyermekirodalmi m vet írt. Legnagyobb sikert a Mackó-történetek cím alkotásával érte el. Seb k Zsigmond 1916. június 4-én hunyt el Budapesten, 54 éves korában

Kinek a segítségével vált rendszeres olvasóvá?

Édesapám és saját magam.

Melyik volt els , emlékezetes olvasmányélménye?

Jókai Mór könyvei. Nem tudok kivételezni közülük!

Fogalmazza meg, hogy mit ad Önnek az olvasás!

Kellemes élményeket, szórakozást, kikapcsolódást.

A kifejezési nyelvem gazdagítását, egy magatartási formát,...

Milyen könyveket olvas szívesen, és miért?

Szeretem a tudományos fantasztikus irodalmat, ahol az ember fantáziája új világot teremt. Szeretek az seinkr l és h seinkr l olvasni. Szeretek minden olyan könyvet elolvasni, ami a szépirodalom fogalmához köthet .

Hogy jut a könyvekhez?

Kirakatokban meglátom és könyvesboltokban, könyvtárakban és a Világhálón.

Mikor jut ideje olvasásra?

Amikor szakítok rá id t: utazások alkalmával vagy esténként,...

Követi a kortárs magyar irodalmat?

Igen, azokat amelyek az ízlésemnek megfelelnek.

Mit ajánlana elolvasásra másoknak is?

Azt ajánlanám, hogy tekintsek át a Tar Károly által szerkesztett Ághegy és Magyar Liget lapok Internettes változatát. Tar Károly írásai népszerűek az olvasók között!

2.

Miklós Maros

Melyik meséskönyvére emlékszik vissza szívesen?

Micimackó,

Ferdinánd a bika

hogy csak a két legels t említsem

Kinek a segítségével vált rendszeres olvasóvá?

Szüleim, tanáiraik segítettek.

Melyik volt els , emlékezetes olvasmányélménye?

Szentiványi Jen : A k baltás ember



Fogalmazza meg, hogy mit ad Önnek az olvasás!

Regények, versek, vagyis írók, költők megtanítanak gondolkodni, ismertetnek az el ttünk járók felfedezéseir l, inspirációt adnak saját gondolatok fejlesztéséhez.

Szórakoztató írások is elgondolkodtathatnak, ha ezeket nem felületesen

olvassuk.

Milyen könyveket olvas szívesen, és miért?

Minden érdekel, bár ahogy id södik az ember egyre inkább rájön, hogy még mennyi mindent nem tud. Ezért inkább válogatok és hosszabb regények helyett többnyire verseket olvasok.

Hogy jut a könyvekhez?

Az érdekl déshez tartozik az is, hogy az ember megtudja, honnan lehet a könyvet megszerezni. Ez többnyire interneten keresztül történik, mivel a könyvek manapság nincsenek sok évig forgalomban. Az antikváriumok viszont be-

szerzik azt, amit az ember keres. Az honlapjaik viszont tele vannak érdekességekkel! Az sem akadály, ha nincs magyar lakcím, amire rendelni tudunk, de akkor a postaköltség nagyon megrágítja a vásárlást!

Mikor jut ideje olvasásra?

Igyekszem id t szakítani, ha valami érdekeset találok.

Követi a kortárs magyar irodalmat?

Igen, amennyire lehet ségem van rá.

Mit ajánlana elolvasásra másoknak is?

Ez nagyon személyes válogatás lenne, nem akarok másokat saját ízlésemre alakítani.

Talán annyit tennék még hozzá, hogy manapság egyre kevesebben olvasnak verseket. Nem tudják, hogy mit vesztenek.

www.mmaros.com

<http://swedishcomposers.se/Home/GetProfile/37>,

[www.youtube.com/playlist?list=PLNyW-](http://www.youtube.com/playlist?list=PLNyW-ZKeBe9xqV0BMzI5suYip5qxvfqxF)

[ZKeBe9xqV0BMzI5suYip5qxvfqxF](http://www.youtube.com/playlist?list=PLNyW-ZKeBe9xqV0BMzI5suYip5qxvfqxF)

<https://soundcloud.com/miklos-maros>

3.

Tar Károly

író, szerkesztő, 1935. augusztus. 30-án született Kolozsváron. M szaki képesítés, magyar-román tanár 1959 óta ír és szerkeszt különféle lapokat, 1995 végén, nyugdíjasként svéd magyar unokái nevelésére Svédországba megy, a magyar nyelv ápolásának szolgálatában többek között a Magyar Liget, a dél-svédországi magyarok családi lapja <http://hhrf.org/magyarliget>) és az Ághegy cím skandináviai magyar irodalmi és m vészeti lapfolyam (<http://www.hhrf.org/aghegy>) alapítója és szerkesztője közeled haláláig.



Emlékei szerint mi az els könyvvel kapcsolatos élménye?

Az els könyvem (valójában egy 60-80 oldalas propagandafüzet volt, amit a személtárában találtam hatéves koromban. Addig minden este le kellett szaladnom a Házsongárd melletti utcánkról a Mátyás király utca sarkára, ahol egy öreg néni árulta a friss esti lapot, az Ellenzéket. Ebb l olvastam fel apámnak az els oldali híreket, miközben a suszter šbankliő mellett dolgozott. A katonai parancsokra beosztott irathordó tizedesként készí-

tett tüneményes lábbeliket, azt hiszem így sikerült elkerülnie, hogy a frontra küldjék. A šregénytő amely kezembe került délutánonként olvastam miután végeztem els osztályos feladataimmal. Emlékszem a történetre. Két derék magyar katonáról szólt, akik a fronton, vitézen küzdöttek, de orosz fogságba kerültek, ahol válogatott módon kínozták ket. Addig olvastam, amikor az egyiknek szíját hasították a hátából. Apám éppen akkor érkezett meg a szolgálatból. Szó nélkül kivette kezemb l a könyvet. Csak feln ttkoromban tudtam meg mi lett a sorsa annak a sok ezer magyar embernek, akiket a Don-kanyarba küldtek.

Emlékszik, hogy melyik volt az els mesekönyve?

Dörmög Dömötör utazásai azért emlékezetesek a mai napig, mert a Kazán-szorosban és Orsovánál kaviárt ettek sós-pereccel egy kisebb hordóból. Fogalmam sem volt arról, hogy mi a kaviár. Harminc évvel kés bb kóstolhattam, sajnos nem az egykori Vaskapunál hajózva, hanem a román f városban.

Melyik volt a legelső olyan könyv, mely mély benyomást tett Önre? Mivel?

Egy lebombázott ház égnek fordított padlóján, tíz esztendőkoromban egy Dorottya nevű angol hölgy *A balsiker akarásának oka* című könyvét találtam, úgy emlékszem *Wake up and live* volt az eredeti címe, és olyan mondatokat olvastam, melyek titokzatosságával megragadott: *Ne feledjük, hogy a tevékenységek csak látszólag céltalanok.* Végigolvastam aztán May Károly könyveit, egy magyar szerzőtől az *Itt a piros, hol a piros* címűt, Katajev: Távolságban egy fehér vitorla, de az első könyv, amely megfogott hősének kitartó küzdelmével Cronin: Réz tábla a kapu alatt c. regénye volt. Tizenhárom éves lehettem akkor.

Hogyan vált olvasó emberré? (Esetleg kinek a hatására?)
A Ref. Kollégium diákjaként jutottam könyvtár közelébe. Szerettem az ósdi könyvtár rongyosságát olvasott könyveit, szaguk most is az orromban van, de a pad alatt pif-puf füzetek ellenére ott nyertem bevezetést a magyar és a világirodalomba.

Miért és mikor olvas?

Nyugdíjazásomig olykor reggel négyig olvastam a barátaim ajánlotta könyvújdonságokat. Két lap mindenestül szerkesztésként naponta száz oldalakat olvasok délelőttönként. Ez az önként vállalt munkám. Délutánonként saját ízlésemnek hódolok. E-könyvemben Arisztotelész mellett megférnek Szív Ernő és Elekes Ferenc írásai és sok egyéb olvasnivaló. *Fogalmazza meg, hogy mit ad Önnek az olvasás!*

Az olvasás számomra olyan, mint a levegő vétel, magától értetődő. Aki nem olvas - tetszhalott!

Melyik az a könyv, ami az utóbbi időben a legnagyobb hatással volt Önre

Cseke Gábor: Jelentések magamról

Melyik az a kedvenc könyve, melyet másoknak is ajánlana elolvasásra? Ha úgy gondolja, többet is megnevezhet.

A saját könyveimet is szeretem, a meg nem jelenteket különösen: VOLTAM emlékirat pentológia (A Boldog utcán innen, Saját lábom, Ezer kilométerekkel, Északi fényben, Summa summarum), Tangó ó hármeregény, Tar Károly TITOKTÁRA ó publicisztika, Kedves könyveim könyve könyvismertető, esszék, regények színhelyén, Itt és ott ó versek, képek, Száraz oázis, négy színháték, Ami eszembe jut, kisprózai írások, Est ó versek, Kavart kevert ó válogatás kisprózai írásokból, Az ismert katona ó a regény Minden kiderül c. második részével.

4.



Aniszi Kálmán

Melyik meséskönyvére emlékszik vissza szívesen?

Nagyon rég volt, nem emlékszem. Kinek a segítségével vált rendszeres olvasóvá?

Nagy baj, hogy nem volt útbaigazítóm.

Melyik volt első, emlékezetes olvas-

mányélménye?

??

Fogalmazza meg, hogy mit ad Önnek az olvasás!

Mondhatni mindent, ami élet.

Milyen könyveket olvas szívesen, és miért?

A magasröpt tartalmasakat.

Hogy jut a könyvekhez?

Vásárlással leginkább

Mikor jut ideje olvasásra?

Szabadidő töredékekben.

Követi a kortárs magyar irodalmat?

Kevésbé.

Mit ajánlana elolvasásra másoknak is?

A magyar szerzők mellett a nagy klasszikusokat, az oroszokat, például.

5.



Bálint Levente

1) Gögs Gúnár Gedeon

2) Anyám és az iskolai oktatók

3) Winnetou Carl May

4) Lehet séget ingyen egy másik, ismeretlen világból élményeket szerezni

5) Krimi, Tudományos könyvek (természet tudomány), útleírás,

történelmi regény

6) Megvásárolom Magyarországon tartózkodásom alatt vagy itthon könyvesboltból, könyvtár

7) Munka után

8) Sajnos nehezen

9) Andy Mcnab Bravo-Tvá-Noll, Mario Puzo Omertá Christian Jacq Ramses

6.



Karancsi Marcsi

Jó ötlet a felmérés, íme a válaszaim:

1. 77 magyar népmese (illetve egy mongol/kínai meséskönyv, nagyalakú, gyönyörűen illusztrálva)
2. szüleim, főleg apukám imádnak olvasni

3. az elsőre nem emlékszem, de a 14 évesen olvasott "A párizsi Notre-Dame" nagyon emlékezetes volt

4. kikapcsolódás, képzeletben mások életében és más helyeken vagyok

5. mostanában csak regényeket, pl. Agatha Christie, Lőrincz L. László, illetve blogot, netes újságokat

6. Mo-on megveszem, amikor otthon vagyunk, ha ajándékba veszem, a neten rendelem meg

7. heti pár alkalommal, pl. hétfőn vagy ha munka után kevesebb a házimunka

8. nem (jó pár éve olvastam egy kortárs novelláskötetet, az elvette a kedvemet tőle)

9. Franz Werfel: A Musza Dag 40 napja (ez apukám egyik kedvence, legutóbb ezt olvastam)

Sok-sok választ kívánok!

7.

Nándor Albert

Melyik meséskönyvére emlékszik vissza szívesen?

Anyuka mesél (öbékébeli keménykötés kékfedel mesegy jtemény, saláta állományban ereklyeként valahol rzőm)

Kinek a segítségével vált rendszeres olvasóvá?

Édesanyám 5-6-éves koromban megtanított olvasni és faltam a könyvet

Melyik volt els , emlékezetes olvasmányélménye?

Gárdonyi: Egri csillagok ó kb 8-10 évesen nemzeti öntudatra ébresztés.

Fogalmazza meg, hogy mit ad Önnek az olvasás!

Feltár egy külön világot.

Milyen könyveket olvas szívesen, és miért?

Történelem, magyar közélebbi- és régmúlt, a kisebbségi élet nyomorúságaiban.

Hogy jut a könyvekhez?

Online beszerzés, könyvtárból kölcsönzés, tiszteletpéldány stb.

Mikor jut ideje olvasásra?

Ritkán. (a szakmai irodalom kényszer követése az érdekl és besz kölését/eltorzulását eredményezi)

Követi a kortárs magyar irodalmat?

Hébe ó hóba (id kérdés függvénye)

Mit ajánlana elolvasásra másoknak is?

Kinek? Lehetetlen egy kalap alatt megválaszolni: legalább 3 szinten kezelend . Saját nemzedékem már nehezen olvas a látás gondjával küzd.A közbees nemzedék nem ér rá.

Az ifjú nemzedék inkább hálós felkapcsolódással ponyvaregényt böngész, jobbik esetben Rejt Jen t <http://rejtojenokonyvek.hu/category/rejto-jeno/>, ha ugyan anyanyelvi szinten bírja a nyelvet.

8.



Csikós Tibor

1957-ben születtem Martonos-on (a volt Jugoszláviában) Iskoláimat Magyarországon és Újvidéken végeztem, majd 1981-ben diplomáztam a Magyar Képz m vészeti F iskola fest szakán.

1986-87 a francia kormány nyolc hónapos m vészeti ösztöndíját nyertem el. Festményeimet és grafikáimat önálló kiállításon mutattam be a párizsi Bernanos galériában 1987-ben. Szabadkán laktam, ahonnan 1991-ben Budapestre költöztem. Itt tizenegy évet töltöttem, majd feleségemmel együtt Göteborgban telepedtünk le. Jelenleg Svédországban élek. Mintegy 34 önálló kiállításom volt és több mint 100 csoportos kiállításon vettem részt az Amerikai Egyesült Államokban, Csehországban, Észtországban, Finnországban, Franciaországban, Horvátországban, Indiában, (ex) Jugoszláviában, Kínában, Magyarországon, Szerbiában, Szlovákiában, Svédországban.

Melyik meséskönyvére emlékszik vissza szívesen?

Nem emlékszem, régen volt, amikor még meséskönyve-

ket olvastam. Attól tartok, nem túl sok ilyen könyvet vettek nekünk, mivel faluhelyen laktunk. Biztos volt, de nem tudom felidézni.

Kinek a segítségével vált rendszeres olvasóvá?

A rokonságban nagynéném foglalkoztatott bennünket, gyerekeket. Igazán meghatározó viszont egy kórházi tartózkodás volt hatodikos koromban. Több hónapig tartott a betegeskedésem. Ebb l két hónapot töltöttem egy zárt gyermekkórházban, Belgrádban. A szüleim be sem jöhettek hozzám, de stonnaszámraö hozták nekem a magyar nyelv könyveket.

Amúgy szerencse volt, hogy a határ mellett laktunk, beleestünk a kishatár forgalomba, és olcsó volt a könyv Magyarországon. Az osztályvezet doktorn egyszer megkérdezte, mit olvasok? Kezdttem magyarázni, hogy annyira sajnos nem tudok szerbül, hogy a könyv címét lefordítsam. Szigorúan nézett rám, és azt mondta: šDehogynem, a szerz Gogol. A könyv címe pedig šHolt lelkek. šMrtve du-eö. Ez az élmény a kés bbi nyelvtudásomat is nagyban befolyásolta

Melyik volt els , emlékezetes olvasmányélménye?

A Robinson Crusoe. Sírva olvastam el. Nagynéném szigorú volt velem, nem pedig olyan elnéz , mint az anyukám. Nem volt szabad addig a kisszékr l felkelnem, amíg az egész könyvet végig nem olvastam. Harmadik koromban, a nyári vakáció idején, nagymamánál, egy délel tt alatt végigsilabizáltam ezt a nagybet s képeskönyvet.

Fogalmazza meg, hogy mit ad Önnek az olvasás!

Els sorban információt, a tudás érzetét. Gyorsan, nagy mennyiség információt ad. A neten való olvasásra gondolok. Ez a legolcsóbb lehet ség. Azon kívül m vészeti és m vészettörténeti szakkönyveket vásárolok. Harmadik helyen jön be a szép irodalom. Persze, talán ez ad legtöbbet. Hirtelen máshol teremek, egy másik ember b rébe bújva élek át kalandokat, izgalmakat. Közben élvezhetem az író képességeinek minden hozományát. Hangulatteremt képességét, frappáns stílusát, szókincsét, meglátásait.

Milyen könyveket olvas szívesen, és miért?

Történelmi könyveket, mert érdekel a múlt. A kínai birodalom hat ezer év óta létezik folyamatosan. Rokonainknak, és egyértelm en hunoknak tartanak bennünket, magyarokat. Ebb l következik, hogy a mi történelmünk is legalább olyan régi kell, hogy legyen. Kínai nyelven Magyarországot Hunni országnak nevezik. Biztosan tudom, mert tanultam kínaiul, és küldtem képeslapokat postán Kínából Magyarországra. Regényeket és verseket, útleírásokat, és mint említettem, m vészeti szakirodalmat olvasok. Tudományos könyveket is szívesen veszek a kezeimbe.

Hogy jut a könyvekhez?

Változatos módon. Járok könyvesboltokba, antikváriumba. Ajándékba is kapok. Több könyvtárban is tag vagyok. Néha örökök is az ember, mások könyveib l.

Mikor jut ideje olvasásra?

ritkán, egy-egy utazás, vagy nyaralás alatt. Persze, esténként, elalvás el tt is olvasok valamicskét, de komolyan belemertülni nem lehet. Jó el re el kell tenni egy jó könyvet az utazótáskába.

Követi a kortárs magyar irodalmat?

Nagy vonalakban. Több író, költ barátom is van. Legutóbb néhány gyermekkönyv író m veivel és magukkal a szerz kkel is meg ismerkedhettem. Bartos Erikával, Berg Judittal, nagyon kellemes meglepetés volt Bosnyák Viktória. Jó néhány vajda-

sági magyar, vagy délvidéki magyar irodalmár munkásságát követtem. Személyes ismeretségbe kerültem annak idején Sziveri Jánossal, Gion Nándorral, és Daniló Ki—el, hogy csak az elhunytakat említsem.

Mit ajánlana elolvasásra másoknak is?

Szeles Judit Őilyen svédő cím verseskötetét. Balogh István, Balázs Attila, Beszédes István, Gaál Zoltán és Péter László könyveit, Domonkos István, Szügyi Zoltán, Tari István és Tar Károly verseit.

9.



J. Kovács Magda

1. Melyik meséskönyvére emlékszik vissza szívesen?

Sok olvasóhoz hasonlóan ,én is négy- ötévesen kezdtem ismerkedni a bet k világvával. Nagyszüleim régi kalendáriumait lapozgatva a nagy nyomtatott bet ket másolgattam a családi feljegyzéseknek üresen hagyott sorokba. A nevem kislabizálása után a falvéd k feliratait böngésztem otthon és a szomszédok lakásában. Kevés könyv volt gazdálkodó családuknk "könyvtárában", a verses *Szentírásra*, *Pet fi összes verseire*, a *Képes történelemre* emlékszem még, amelyeket többször végigolvastam. Egy-két meséskönyv is el került a ládafiából, Máig emlékszem Hans Christian Andersen *Borsószem hercegisasszony* kötetére, amelynek címadó meséje ragadott meg leginkább. Kedveltem még Benedek Elek csali meséit *Többsincs királyfi* cím könyvéb l, néhány humoros sorára most is emlékszem.

2. Kinek a segítségével vált rendszeres olvasóvá?

Tanítóim, tanárain hatására elemista koromban váltam többé-kevésbé rendszeres olvasóvá. Az iskolai könyvtárból kölcsönöztünk könyveket, még irodalmi törvényszéket is szervezett magyar tanárunk, Jókai Mór *Sárga rózsza* cím regényér l vitakoztunk, érveltünk és hoztunk ítéletet.

3. Melyik volt els , emlékezetes olvasmányélménye?

Emlékezetes élményem Jules Verne *Grant kapitány gyermekei* cím regénye volt. Hatodikos lehettem, mikor a kemény fagyban, félméteres hóban szánkózás közben megfáztam, napokig feküdtem, akkor olvastam el az izgalmas, vasos könyvet.

4. Fogalmazza meg, hogy mit ad Önnek az olvasás!

Bölcsészként és nyelvészként a szellemi kalandon és a m üzenetén túl az alkotások megformálása, nyelvi gazdagsága, az írói stílus szépsége, egyedisége köti le figyelmemet, gyönyörködtet. Az olvasás pihentet, csendet, nyugalmat áraszt, kikapcsolja a tolakodó információ áradatot, és m ködésbe hozza fantáziánkat.

5. Milyen könyveket olvas szívesen, és miért?

Régebben a gyermekekr l, lányokról, asszonyokról, történelmi eseményekr l szóló könyveket olvastam leginkább, Mauissant, Egy asszony élete, Dickens *Twist Olivérjét*, *Nicholas Nickleby élete és kalandjait*, Móricz Zsigmond *Tündérkertjét*. Ma inkább a dokumentum jelleg m veket részesítem el nyben, ilyen Tar Károly *A Boldog utcán innen* c. regényes életrajza, valamint a lelki, szellemi élet kérdéseit elemz alkotásokat keresem, és érdekl déssel olvasom a mai költ k verseit a klasszikusok újraolvasása mellett.

6. Hogy jut a könyvekhez?

Legtöbbször baráti társaságunkban adjuk kölcsön egymásnak a legújabb könyveket, máskor házi könyvtárunk polcairól választok olvasnivalót, és olykor megvásárolok egy-egy frissen megjelent alkotást. A szépirodalom mellett szakirodalmat, f leg nyelvészeti munkákat olvasok.

7. Mikor jut ideje olvasásra?

Nyugdíjasként több id m jut olvasásra, többnyire mégis az esti órákban, illetve vasárnap és ünnepnapokon szoktam huzamosabb ideig olvasni. Nem vagyok a gyorsolvasás híve, filológusra jellemz alapossággal figyelek olvasmányaimra.

8. Követi a kortárs magyar irodalmat?

Érdekel a kortárs irodalom, nagyvonalakban követem az irodalmi élet eseményeit, de hiányolom a rendszeres könyvismertetések, a m bírálatokat.

9. Mit ajánlana elolvasásra másoknak is?

Klasszikusok és jelenkori írók m veit, néhány kedvenc könyvemet ajánlom szívesen: John Steinbeck, *Kék öböl*, Gerald Durrell, *Családom és egyéb állatfajták*, W., Golding, *A legyek ura*, Ludmila Ulickaja, *Daniel Stein, tolmács*, Nyáry Krisztián, *Így szerettek k*.

